



# SERWIS INFORMACYJNY

Biuro Prasowe Wydział Informacji, Promocji i Turystyki

tel.12 61 61 709, fax.12 61 61 711, e-mail: [bi@um.krakow.pl](mailto:bi@um.krakow.pl)

IP.02.0530.1.47.2011(2665)

czwartek, 10 marca 2011 r.

---

## Z MAGISTRATU:

---

### PREZYDENT MAJCHROWSKI WALCZY O FINANSE KRAKOWA

**9 marca odbyła się w Warszawie konferencja pt. "Finanse samorządów a redukcja deficytu finansów publicznych". Przedsięwzięcie zorganizowała strona samorządowa Komisji Wspólnej Rządu i Samorządu Terytorialnego. W konferencji uczestniczył Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski.**

Celem konferencji było pokazanie negatywnego wpływu na rozwój gmin i regionów zaproponowanej przez ministra finansów procedury obniżania deficytu finansów publicznych. Przedstawiciele administracji lokalnych zaprezentowali też rzeczywisty wpływ samorządów na polski dług publiczny.

Zdaniem przedstawicieli samorządów, przyjęcie nowej procedury powinno być poprzedzone znacznie głębszymi analizami i znacznie głębszymi konsultacjami. Samorządowcy zaznaczyli, że w obecnym kształcie rozporządzenie ministra finansów jest niezgodne z ustawą o finansach publicznych i konstytucją.

Poza Prezydentem Krakowa Jackiem Majchrowskim w konferencji uczestniczyli między innymi prezydent Poznania Ryszard Grobelny, prezydent Wrocławia Rafał Dutkiewicz i marszałek województwa mazowieckiego Adam Struzik.

Przypomnijmy, że od 2011 roku, zgodnie z rozporządzeniem Ministra Finansów z 23 grudnia ubiegłego roku, gminy muszą wliczać do swojego długu - oprócz kredytów i obligacji - również zobowiązania wynikające z dotacji unijnych czy z umów z odroczonym terminem płatności. Zmienia to sposób wyliczania długów, co jest szczególnie istotne dla samorządów, które utrzymują swe zadłużenie na granicy dopuszczalnego poziomu 60 proc. Problem dotyczy także Krakowa.

Jeszcze przed konferencją Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski przygotował skierowany do Premiera Donalda Tuska wniosek o uchylenie fragmentu rozporządzenia z 23 grudnia ubiegłego roku. *To rozporządzenie zostało wydane niezgodnie z Konstytucją, a dodatkowo uderza w finanse samorządów* – uważa Prezydent Krakowa. Premier może wnioskować do rady ministrów o wycofanie rozporządzenia. Jeśli nie zdecyduje się na taki krok lub rada ministrów negatywnie rozpatrzy jego wniosek, samorządowcy prawdopodobnie zaskarżą rozporządzenie do Trybunału Konstytucyjnego. (MS).

---

## WYJĄTKOWY WEEKEND W KRAKOWIE

**Prawie 700 – tyle odpowiedzi (w większości prawidłowych) wpłynęło na stronę [www.prezydencjaue.gov.pl](http://www.prezydencjaue.gov.pl), na której ogłoszono konkurs z okazji Dnia Kobiet. Zwycięzcy przyjadą do Krakowa, by spędzić w naszym mieście wyjątkowy weekend. Konkurs zorganizowało Ministerstwo Spraw Zagranicznych RP i Urząd Miasta Krakowa.**

Zwycięzcy, która odpowiedziała prawidłowo na dwa pytania: Kiedy kobiety w Polsce otrzymały prawo wyborcze? (odpowiedź: w 1918 roku) oraz w którym miesiącu w Krakowie będzie się odbywać większość spotkań centralnych polskiej Prezydencji? (odpowiedź: w październiku 2011 r.), będzie mogła z wybraną osobą spędzić w Krakowie weekend 26-27 marca 2011 r. Otrzyma także podwójne zaproszenie do Podziemi Rynku (oddziału Muzeum Historycznego Miasta Krakowa), gdzie zwiedzi trasę turystyczną „Śladem europejskiej tożsamości Krakowa” oraz podwójne zaproszenie do Muzeum w dawnej Fabryce Oskara Schindlera (to także oddział Muzeum Historycznego Miasta Krakowa).

Konkurs organizowany z okazji Dnia Kobiet trwał od 7 do 8 marca na stronie internetowej [www.prezydencjaue.gov.pl](http://www.prezydencjaue.gov.pl). (KF).

---

## „JAN PAWEŁ II. SZUKAŁEM WAS...” - UROCZYSTA PREMIERA W KRAKOWIE

**Film „Jan Paweł II. Szukałem Was...” to największa na świecie produkcja dokumentalna poświęcona Janowi Pawłowi II. Film wchodzi do kin w piątek, 11 marca. Dziś (10 marca, czwartek) o godz. 20:00 w Kinie Kijów. Centrum w Krakowie odbędzie się jego uroczysta premiera. Współgospodarzem pokazu jest Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski.**

Obecność na premierze potwierdzili m.in. Kardynał Stanisław Dziwisz, ks. prałat Alfred Xuereb, osobisty sekretarz Benedykta XVI, ks. Prałat Sławomir Oder, Postulator Procesu Beatyfikacyjnego i Kanonizacyjnego Jana Pawła II.

„Jan Paweł II. Szukałem Was...” to pełnometrażowy film dokumentalny o życiu i przesłaniu, jakie pozostawił po sobie Jan Paweł II. Film ukazuje jego wyjątkowe miejsce w historii kościoła i świata oraz to, jak jego niezwykła osobowość, naturalność, otwartość i poczucie humoru łączyły ludzi na wszystkich kontynentach - niezależnie od ich statusu społecznego, wieku, wyznawanych wartości czy religii.

W produkcji zostały użyte unikalne materiały archiwalne z Janem Pawłem II pochodzące ze zbiorów m.in. CTV, RAI, LUCE, MEDIASET, Filmoteki Watykańskiej, Filmoteki Narodowej, WFDiF, TVP, Działu Dokumentacji Filmowej UJ, PAP, Episkopatu Polski oraz ze zbiorów prywatnych. Kluczową rolę w „Jan Paweł II. Szukałem Was...” odgrywają nagrane specjalnie na potrzeby filmu, wypowiedzi autorytetów współczesnego świata, którzy wspominają Jana Pawła II.

Ten film to największa produkcja w historii polskiego dokumentu. Blisko cztery

lata pracy, 90 dni zdjęciowych, zdjęcia realizowane w 13 krajach (Watykan, Włochy, Izrael, Malta, Polska, Meksyk, Jordania, Boliwia, Zambia, Botswana, Kamerun, Turcja, Maroko), w 120 lokalizacjach, także w bardzo trudno dostępnych, gdzie kamera zazwyczaj nie ma wstępu. Reżyserem filmu jest Jarosław Szmidt, producentem „jest ARTRAMA. Film trafi do kin w całej Polsce 11 marca 2011 roku.

Dodatkowe informacje o filmie są dostępne na stronie: [www.jp2szukalemwas.pl](http://www.jp2szukalemwas.pl), trailer filmu można obejrzeć na stronie [www.youtube.com/user/StudioInterFilm](http://www.youtube.com/user/StudioInterFilm).(KF).

---

### **POROZMAWIAJ Z PREZYDENTEM**

**Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski zaprasza krakowian do udziału w czacie. Okazja do e - rozmowy z prezydentem będzie dziś (10 marca, czwartek) o godz. 16:30 na stronach internetowych [www.krakow.pl/czat](http://www.krakow.pl/czat).**

„Od kilku lat z przyjemnością „spotykam” się z krakowianami „on line”. Serdecznie zapraszam i tym razem” - mówi Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski.

Czat z Prezydentem potrwa godzinę, podczas rozmowy krakowianie będą mieli okazję do zadawania pytań dotyczących funkcjonowania miasta i życia jego mieszkańców. Czat potrwa godzinę. Połowa czasu będzie poświęcona wyłącznie na sprawy związane z modernizacją stadionu Wisły.

Internautów prosimy o zwrócenie uwagi na długość jednorazowo wprowadzanej wypowiedzi. Aplikacja obsługująca czat umożliwia publikację tekstu do 256 znaków. Przekroczenie tego limitu spowoduje automatyczne skrócenie wiadomości.

W celu przesłania rozbudowanej wypowiedzi należy podzielić podzielenie jej na mniejsze fragmenty. (KS).

---

### **BUDOWA ESTAKADY PRZY NOWOHUCKIEJ ZGODNIE Z KONTRAKTEM**

**Termin kontraktowy zakończenia budowy estakady w ciągu ulic Nowohucka – Powstańców Wielkopolskich (koniec kwietnia 2011 roku) zostanie dotrzymany. Stan realizacji tej inwestycji był tematem spotkania Zastępcy Prezydenta Krakowa Tadeusza Trzmiela z przedstawicielami konsorcjum wykonawczego.**

Podczas spotkania przedstawiciele wykonawcy zaznaczyli, że w zależności od pogody w ciągu trzech tygodni do ruchu może zostać dopuszczony poziom zerowy. „Jeśli w najbliższych dniach temperatura dniem i nocą utrzymywać się będzie powyżej zera, na przełomie marca i kwietnia układ drogowy pod estakadą będzie mógł być dopuszczony do ruchu w pełnym zakresie” – powiedział Wiesław Nowak, prezes zarządu ZUE SA. Dzięki temu łatwiej będzie można przejechać przez ten rejon.

Do końca kwietnia natomiast powinny się zakończyć prace przy budowie estakady drogowej. „Jest to zgodne z zapisami kontraktowymi. Nie ma więc mowy o opóźnieniach” – zaznaczył Tadeusz Trzmiel, Zastępca Prezydenta Krakowa. Dodał, że dopuszczenie do ruchu estakady nastąpi po odebraniu obiektu przez Wojewódzki Inspektorat Nadzoru

Budowlanego.

Przypomnijmy, że budowa estakady w ciągu ulic Nowohuckiej i Powstańców Wielkopolskich będzie kosztować około 43 milionów złotych. Zadanie jest współfinansowane ze środków Unii Europejskiej. (M).

---

### **WYDZIAŁ EDUKACJI Z MINISTERIALNĄ NAGRODĄ**

**Miejsca Odkrywania Talentów – taki tytuł Minister Edukacji Narodowej Katarzyna Hall nadała Wydziałowi Edukacji Urzędu Miasta Krakowa. To dowód na to, że urząd odkrywa, promuje i wspiera uzdolnione dzieci i młodzież.**

„Mam nadzieję, że umieszczenie na polskiej mapie Miejsc Odkrywania Talentów, znajdującej się na stronie internetowej [www.roktalentow.men.gov.pl](http://www.roktalentow.men.gov.pl) przyczyni się do promocji Państwa placówki w regionie i środowisku lokalnym, wymiany dobrych praktyk z innymi wyróżnionymi placówkami, a także przyniesie satysfakcje z pomocy młodym ludziom w osiąganiu przez nich sukcesów na własną miarę” - czytamy w uzasadnieniu ministerialnej decyzji.

Oprócz Wydziału Edukacji MEN wyróżnił w sumie 31 miejsc w Małopolsce. W Krakowie, tytułem „Miejsca Odkrywania Talentów” wyróżniono m.in. Muzeum Inżynierii Miejskiej, Staromiejskie Centrum Kultury Młodzieży i Wszechnicę Uniwersytetu Jagiellońskiego. Ministerstwo wskazało również placówki edukacyjne, w których nauczyciele zarażają pasją, odkrywają i pomagają rozwijać talenty. W Krakowie to cztery miejsca: Gimnazjum nr 17, Gimnazjum nr 46, Samorządowe Przedszkole nr 151 i Zespół Szkół Ogólnokształcących nr 11. Dodatkowe informacje można znaleźć na stronie internetowej [www.roktalentow.men.gov.pl](http://www.roktalentow.men.gov.pl). (WAŚ/KF).

---

### **WIOSENNE PLANOWANIE**

**Mieszkańcy Krakowa mogą zgłaszać wnioski i uwagi do kilku planów miejscowych, m.in. dla obszarów: Park Zakrzówek, Rejon św. Jacka – Twardowskiego, Centrum Nowej Huty, Wzgórze św. Bronisławy II, Żabiniec – Południe.**

Do 31 marca pisemnie można zgłaszać wnioski do sporządzanych planów miejscowych „Park Zakrzówek” i „Rejon św. Jacka – Twardowskiego”.

Obszar planu „Park Zakrzówek” jest ograniczony ulicami: Wyłom, Salezjańską, Ruczaj, terenami jednostki wojskowej oraz terenem parku Skały Twardowskiego. Plan ustali przeznaczenia poszczególnych terenów, określi sposoby ich zagospodarowania i zabudowy. Przede wszystkim jednak ma umożliwić wykorzystanie tego rejonu na publiczne cele rekreacyjne, wypoczynkowe i sportowe, przy uwzględnieniu jego walorów przyrodniczych i widokowych.

Za przystąpieniem do sporządzania planu przemawia też fakt, że dotychczasowe prace nad miejscowymi planami zagospodarowania przestrzennego dla „Obszaru Zakrzówka” oraz obszaru „Salezjańska – Zakrzówek” uległy przedłużeniu ze względu na

zgłoszenie samego Zakrzówka do Programu Natura 2000 i dalsza ich kontynuacja nie przyniosła zamierzonych rezultatów.

Obszar planu „Rejon św. Jacka – Twardowskiego” obejmuje teren usytuowany w centralnej części Krakowa, w Dzielnicy VIII Dębniki i jest ograniczony ulicami: Praska, Nowaczyńskiego, Kapelanka, przebiegiem tzw. Kanału Krakowskiego, ul. Św. Jacka, a dalej ulicami Wyłom i gen. Zielińskiego. Jego dalszy rozwój i prawidłowe funkcjonowanie wymaga wprowadzenia ścisłych regulacji planistycznych.

Miasto przystąpiło też do sporządzania planu miejscowego dla obszaru „Centrum Nowej Huty”, obejmującego centralną, najstarszą część tej dzielnicy. Wnioski do tego planu można składać pisemnie do 15 czerwca.

Obszar planu jest ograniczony ulicami: Bieńczyką, Kocmyrzowską, Bulwarową, Sieroszewskiego, Aleją Jana Pawła II. Teren ten posiada kluczowe znaczenie w strukturze przestrzennej miasta, objęty jest ochroną konserwatorską poprzez wpis do rejestru zabytków miasta Krakowa, przewidziany jest również do realizacji Lokalnego Programu Rewitalizacji „starej” Nowej Huty. Plan miejscowy ma określić zasady zagospodarowania przestrzennego uwzględniające zasady ochrony wartości kulturowych, pozwolić na skuteczne działania rewitalizacyjne, oraz umożliwić rozwój tej części miasta jako centrum miejskiego, pełniącego różnorodne funkcje publiczne i komercyjne.

W związku ze zmianami wynikającymi z rozpatrzenia uwag z poprzedniego wyłożenia, które odbyło się w lipcu ubiegłego roku, projekt ochronnego planu miejscowego dla obszaru "Wzgórze św. Bronisławy" jest ponownie wyłożony do publicznego wglądu. Uwagi – w zakresie wprowadzonych zmian można wnosić do 8 kwietnia.

W obszarze planu znajdują się obiekty fortyfikacji Twierdzy Kraków: grupa warowna Fortu "Kościuszko", Kopiec Tadeusza Kościuszki, jak również unikalny układ urbanistyczny Salwatora z wyjątkowym, willowym charakterem zabudowy mieszkaniowej. Jest to teren tradycyjnych spacerów i rekreacji mieszkańców Krakowa, z tych też względów wymagający ochrony i szczególnie pieczołowitej kontroli przyszłego sposobu zagospodarowania.

Do 6 kwietnia do publicznego wglądu wyłożony jest projekt planu miejscowego „Żabinec – Południe”. Do 20 kwietnia można zgłaszać pisemne uwagi do tego planu.

Plan obejmuje tereny wyznaczone granicami: od zachodu – ulica Pradnicka, od północy – ulica Żabinec, od północnego wschodu – ulica Rogatka, od wschodu – al. 29 Listopada, od południowego zachodu – terenami kolejowymi.

Ten kluczowy dla miasta obszar wymaga działań o charakterze kompleksowym, uwzględniających szereg złożonych uwarunkowań. Plan jest w tym rejonie niezbędny, ponieważ zagospodarowanie tego terenu w drodze decyzji o warunkach zabudowy nie zagwarantuje odpowiedniej jakości rozwiązań przestrzennych. Teren stanowi

potencjalnie jeden z najbardziej atrakcyjnych rejonów inwestycyjnych w Krakowie. Położenie na przecięciu szlaków kolejowych, tramwajowych oraz drogowych, bliskość historycznego centrum miasta oraz Krakowskiego Centrum Komunikacyjnego to niewątpliwe atuty tego miejsca. W dalszej perspektywie istotne są również projektowane jak i realizowane obecnie nowe rozwiązania komunikacyjne, a także kolejne etapy budowy krakowskiego "Nowego Miasta". Rezerwy terenów dotychczas niezabudowanych o znacznej powierzchni umożliwiają realizację inwestycji o różnych funkcjach.

Zagospodarowania i ochrony poprzez plan wymaga też otoczenie fortu Luneta Warszawska – jednej z najstarszych i najlepiej zachowanych budowli Twierdzy Kraków.

Z projektem planu można zapoznać się w Biurze Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa, ul. Józefa Sarego 4, w godzinach:

- poniedziałki: 14<sup>30</sup> - 16<sup>30</sup>
- wtorki, środy, czwartki i piątki: 8<sup>00</sup> - 10<sup>00</sup>.

Dyskusja publiczna nad rozwiązaniami przyjętymi w projekcie planu odbędzie się 31 marca, w Urzędzie Miasta Krakowa, pl. Wszystkich Świętych 3-4, sala Lea, początek o godz. 14<sup>00</sup>.

Projekty wykładanych do publicznego wglądu planów miejscowych dostępne są także na stronach internetowych Biuletynu Informacji Publicznej Miasta Krakowa [www.bip.krakow.pl](http://www.bip.krakow.pl) w dziale Polityki, Programy – Planowanie Przestrzenne oraz poprzez stronę <http://planowanie.um.krakow.pl>

Wnioski i uwagi do planów można składać pisemnie w Urzędzie Miasta Krakowa w Punkcie Obsługi Mieszkańców, w Biurze Planowania Przestrzennego, ul. Sarego 4 (Dziennik Podawczy – pok. 10), lub drogą pocztową na adres: Urząd Miasta Krakowa, Biuro Planowania Przestrzennego, ul. Sarego 4, 31-047 Kraków, a także za pośrednictwem platformy ePUAP. (KS).

---

## **NIERUCHOMOŚCI W INTERNECIE**

**W internetowym Biuletynie Informacji Publicznej Urzędu Miasta Krakowa ([www.bip.krakow.pl](http://www.bip.krakow.pl)) można znaleźć informacje o aktualnych i planowanych przetargach na sprzedaż nieruchomości. W najbliższym czasie odbędzie się kilka takich przetargów - będzie można licytować działki, mieszkania, garaże, lokale użytkowe.**

W przetargu, który odbędzie się 22 marca będzie można licytować m.in. lokal mieszkalny z komórką lokatorską w budynku wymagającym generalnego remontu przy ul. Rękawka 53 (pow. 39,30 m<sup>2</sup>, cena wywoławcza 129 tys. zł), działki u zbiegu ulic Siewnej i Zawodzie (pow. 0,0304 ha, cena wywoławcza 281 600,00 zł), działki przy ul. Kostrzewskiego (pow. 0,0250 ha, zgodnie z decyzją wz można tu postawić pawilon handlowo – usługowy), a także lokale użytkowe w budynku oficyny przy ul. Brackiej 8 (wszystkie o pow. ok. 40 m<sup>2</sup>, na parterze , pierwszym i drugim piętrze, cena wywoławcza

196 tys. zł.- 205 tys. zł). Przetargi odbędą się 22 marca w budynku Urzędu Miasta Krakowa przy ul. Kasprowicza 29 (sala konferencyjna na parterze, pok. nr 1A). Warunkiem udziału jest wpłata wadium w taki sposób, aby 18 marca znajdowało się na rachunku miasta.

Z kolei 24 i 31 marca będzie można licytować m.in. garaże przy ul. Górka Narodowa 118 i 118 A (ceny wywoławcze 20 300 zł i 21 000,00 zł) przy ul. Wiślicko 5, 2 garaże (ceny wywoławcze 19 120,00 i 23 840,00 zł) przy ul. Kazimierza Wielkiego 61 (cena wywoławcza 20 000,00 zł) przy ul. Ujastek Mogilski (cena wywoławcza 16 800 zł), Kościuszkowców (cena wywoławcza to 15,5 tys. zł. i 8 800 zł), garaż dwustanowiskowy na os. Albertyńskim (cena wywoławcza to 29 280 zł), lokal użytkowy o powierzchni 115,95 m<sup>2</sup> na os. Willowym (cena wywoławcza 265 400 zł), lokal użytkowy o powierzchni 24,29 m<sup>2</sup> na os. Kazimierzowskim (cena wywoławcza 16 tys. zł.)

29 marca odbędą się przetargi na sprzedaż nieruchomości przeznaczonych pod zabudowę mieszkaniową jednorodziną przy ul. Fedkowicza (4 działki o pow. około 10 arów każda), ul. Bogucicka (4 działki o pow. około 9 arów każda), ul. Kąkolowa (6 działek o pow. od 14 do 28 arów) przy ul. Rumiankowej o pow. około 10 arów).

W roku 2010 miasto sprzedało w drodze przetargu 74 nieruchomości pozyskując w ten sposób około 22 milionów złotych.

By zwiększyć dochody ze sprzedaży gminnych nieruchomości w drodze przetargów, przed ich sprzedażą miasto występuje o ustalenie warunków zabudowy. Powoduje to skrócenie okresu inwestycyjnego, a co za tym idzie - wzrost zainteresowania nieruchomościami oferowanymi do sprzedaży. Dzięki temu też wzrasta cena oferowanych przez Gminę nieruchomości. W roku 2010 uzyskano decyzje o warunkach zabudowy dla 37 nieruchomości gminnych i Skarbu Państwa. (KS).

---

#### **PROPOZYCJA NOWEJ TARYFY BILETOWEJ**

**Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu przygotował i przedłożył radnym propozycje zmian w taryfie biletowej obowiązującej w krakowskiej komunikacji miejskiej. To element szerszego projektu, którego celem jest zmiana siatki połączeń transportu zbiorowego w naszym mieście.**

Przypomnijmy, że obecna taryfa biletowa – jedna z najtańszych w kraju – weszła w życie na początku 2004 roku. Od tego czasu ceny przejazdów nie zmieniły się, czego nie można powiedzieć o kosztach paliwa, energii elektrycznej czy inflacji. Rosnące koszty obsługi transportu zbiorowego sprawiają, że do utrzymania komunikacji miejskiej należy dokładać coraz więcej środków z budżetu miasta.

Nowa taryfa biletowa przygotowana przez ZIKIT to jeden z elementów szerszego projektu zmian w komunikacji miejskiej. Propozycje zmian zostały przekazane radnym. To oni ostatecznie zdecydują o kształcie nowego cennika za przejazdy. Kompletnie informacje na ten temat można znaleźć na stronie [www.zikit.krakow.pl](http://www.zikit.krakow.pl). (M).

---

## KUKLIŃSKI W MAGISTRACIE

**Od 14 do 25 marca w Holu Kamiennym magistratu będzie można oglądać wystawę pokonkursową na projekt pomnika płk Ryszarda Kuklińskiego. Otwarcie wystawy odbędzie się 14 marca o godz. 15:00. Od 15 marca wystawę będzie można oglądać w godz. 9:00 - 16:00.**

Spośród 32 prac, które wpłynęły do konkursu jury przyznało dwie nagrody (I i II miejsce) oraz dwa wyróżnienia.

Na pierwsze miejsce - zdaniem 9 członków jury - zasługuje projekt autorstwa Czesława Dźwigaja i Krzysztofa Lenartowicza. Pierwsza nagroda w ocenie tych członków jury została przyznana ze względu na „walory estetyczne, przesłanie ideowe oraz walory edukacyjne. Pomnik ze względu na swoje walory artystyczne nie zdominuje przestrzeni placu Jana Nowaka Jeziorańskiego, a jednocześnie zwróci na siebie uwagę.” Autor zwycięskiej pracy otrzyma nagrodę w wysokości 15000 zł oraz zaproszenie do negocjacji w trybie zamówienia z wolnej ręki.

Druga nagroda – w wysokości 10000 zł przyznana została „za prosty gest plastyczny – organicznie wkomponowany w skwer, formę upamiętniającą postać pułkownika Kuklińskiego z równoczesnym poszanowaniem istniejących kompozycyjnych i historycznych wartości Placu, a także za kulturalne dopisanie nowych walorów do publicznej przestrzeni Miasta. Symboliczne treści zawarte w pracy przenoszone są do odbiorcy w sposób czytelny i zrozumiały przez rzeźbiarską tektonikę i fakturę , stanowiąc zapis wymaganego warunkami konkursowymi tekstu”.

Dodatkowo wyróżniono dwie prace, a ich autorzy otrzymali nagrody pieniężne w wysokości 7.500 zł. Pierwszą pracę docenioną za „wrażliwą i humanistyczną wizję zapisu pomnikowej idei i dokonań pułkownika Ryszarda Kuklińskiego. Tradycja drzewa wolności silnie zakorzeniona w tradycji i historii Miasta właściwie symbolizuje nadzieję wyzwolenia” – podaje jury.

Drugi projekt wyróżniono za „Lapidarny zapis symboliki pękniętego muru wprowadzony w zdefiniowane wnętrze urbanistyczne. Atrakcyjna forma stworzenia na ruchliwym placu obniżonej przestrzeni kontemplacji przy oszczędnym użyciu formy i detalu architektonicznego” - czytamy w uzasadnieniu.

Pomnik ma być usytuowany w południowej części placu im. Jana Nowaka Jeziorańskiego. Uczestnikiem konkursu mogła być osoba fizyczna, osoba prawna, jednostka nie posiadająca osobowości prawnej lub podmioty te występujące wspólnie, jeśli autor - a w przypadku zespołu autorskiego przynajmniej jedna osoba - jest absolwentem krajowego lub zagranicznego wydziału architektury lub wyższej szkoły sztuk plastycznych. Autor mógł złożyć w konkursie tylko jedną pracę.

Warunki konkursu określały, że pomnik powinien być rozwiązaniem architektoniczno – rzeźbiarskim bez cech figuratywnych postaci. Pozostawiono swobodę wypowiedzi



artystycznej i przyjętej konwencji propozycji autorskiej.

Decyzję w sprawie wzniesienia pomnika podjęła Rada Miasta Krakowa. Lokalizację ustalono w wyniku konsultacji społecznych. Inicjatorem i fundatorem budowy pomnika jest Stowarzyszenie im. płk Ryszarda Kuklińskiego.

W skład sądu konkursowego – oprócz przedstawicieli Stowarzyszenia im. płk Ryszarda Kuklińskiego, Urzędu Miasta Krakowa, SARP weszli również Radni Miasta Krakowa. (KS).

---

### **ŻABKA I ZAFIRA POTRZEBUJĄ WŁAŚCICIELA**

**Trwa akcja adopcyjna „Podaj łapę”. Dzięki naszej inicjatywie wiele czworonogów z krakowskiego schroniska znalazło już nowe domy. W tym tygodniu szukamy właściciela dla przesympatycznej suczki - Żabki oraz pięknie umaszczonej kotki Zafiry.**

Żabka nie powinna ani chwili dłużej spędzić w schronisku...Ta trzyletnia mała suczka ponad 2 lata życia spędziła w schroniskowym boksie! Wygląda niepozornie, ale w istocie jest bardzo miła, uwielbia głaskanie i kontakt z człowiekiem. Na spacerze próbuje zachęcać do zabawy i nie chce wracać do boksu. Chętnie uczy się nowych sztuczek, lubi biegać i bawić się. Jeśli szukasz niekłopotliwego, niedużego psa o wielkim sercu nie zastanawiaj się – podaruj Żabce dom!

Zafira to około 8 letnia kotka o maści tricolor. Została przywieziona do schroniska po śmierci swojej właścicielki. Kotka jest miła, ale bardzo zagubiona w schronisku. Jeśli poświęci się jej trochę czasu, chętnie przychodzi i nawiązuje kontakt z człowiekiem. Zafira potrzebuje cierpliwego człowieka - powinna szybko trafić do nowego domu, gdzie poczuje się znów kochana i potrzebna.

Osoby, które chciałyby przygarnąć Żabkę lub Zafirę prosimy o kontakt z Krakowskim Schroniskiem dla Bezdomnych Zwierząt, ul. Rybna 3, tel. 429-74-72. Nowi opiekunowie będą mogli skorzystać z bezpłatnych porad trenera.

Schronisko można także wesprzeć przywożąc: karmy dla psów i kotów w puszkach, karmy specjalistyczne dla seniorów (ryż z jagnięciną, ryż z indykiem), karmy dla psów chorych na nerki, karmy dla szczeniąt (sucha i mokra), podkłady higieniczne, zabawki interaktywne dla kociąt i szczeniąt, zabawki typu „kong” dla psów, klikery do tresury, dyski (do szkolenia i tresury), haltery (kantarki).

Schronisko dla Bezdomnych Zwierząt przyjmuje zwierzęta przez całą dobę, a wydaje nowym opiekunom w godzinach 10.00 - 14.00 i 15.00 - 17.00 przez wszystkie dni tygodnia (również w niedziele i święta). Więcej informacji oraz zdjęcia psów i kotów czekających na nowy dom dostępne są pod adresem [www.schronisko.krakow.pl](http://www.schronisko.krakow.pl) (KS).

---

## **W PIĄTEK:**

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Tadeusz Trzmiel**

**11:00** – Uroczyste posiedzenie Senatu Politechniki Krakowskiej – nadanie tytułu doktora honoris causa prof. Oskarowi Josifowiczowi Kojfmanowi z Państwowego Iwanowskiego Uniwersytetu Chemiczno-Technologicznego, aula Collegium Maius Uniwersytetu Jagielloński, ul. Jagiellońska 15

---

**WARTO WIEDZIEĆ:**

---

**KRAKÓW PROMUJE SIĘ NA MIĘDZYNARODOWYCH TARGACH**

**Berlin, Moskwa, Paryż, Goeteborg, Bruksela - Kraków jest obecny na wielu międzynarodowych targach turystycznych. Do końca marca 2011 r. przedstawiciele Urzędu Miasta Krakowa wezmą udział w pięciu takich wydarzeniach.**

Do niedzieli, 13 marca Kraków będzie się prezentował na zaliczanych do największych i najważniejszych na świecie **Targach ITB w Berlinie**. Polska ma na nich własny pawilon, a Kraków i Małopolska organizują specjalną akcję promocyjną, która swoim zasięgiem obejmie całe miasto (w ramach akcji przygotowano m.in. specjalną instalację przestrzenną na dworcu Hauptbahnhof promująca podziemne skarby Małopolski, animacje turystyczne, degustacje produktów, konkursy na terenie stoiska targowego i wystawę UNESCO w centrum handlowym Aleja).

Od 16 do 19 marca Kraków zaprezentuje się na Międzynarodowych Targach Turystycznych **MITT w Moskwie**, jednym z najważniejszych tego typu wydarzeń w Rosji (co roku targi odwiedza ok. 100 tys. osób, Kraków co roku cieszy się ogromnym zainteresowaniem tych osób).

Co roku wiele osób odwiedza także stoisko Krakowa na Międzynarodowych Targach Turystycznych **MAP w Paryżu**. W tym roku targi rozpoczną się 17 marca i potrwać do 20 marca. Co roku na halach o pow. 17 000 m<sup>2</sup> prezentuje się ok. 500 wystawców z 300 krajów.

W marcu Kraków zaprezentuje się także na Międzynarodowych Targach Turystycznych **TUR w Goeteborgu**. Targi, które potrwać od 24 do 27 marca to największa tego typu impreza na rynku skandynawskim. Szwedzi zainteresowani są przede wszystkim turystyką miejską, kulturową. Kraków zajmuje czołowe miejsce w rankingu najczęściej odwiedzanych miast przez mieszkańców Szwecji.

Kraków jest także obecny na targach turystyki biznesowej. Od 15 do 16 marca przedstawiciele Urzędu Miasta wezmą udział Targach **EMIF 2011 w Brukseli**. Targi EMIF są organizowane dla branży turystyki biznesowej, przewoźników, narodowych organizacji turystycznych, biur kongresów, centrów konferencji, hotelarzy, agencji turystycznych i organizatorów imprezy typu incentive. Należą do największych wydarzeń

targowych z zakresu MICE na rynku Beneluxu. Organizatorzy targów stwarzają możliwość wystawiania się ponad 600 wystawcom z ponad 40 krajów. Polskie stoisko przygotowuje Krakow Convention Bureau we współpracy z Gdańsk Convention Bureau. Na polskim stoisku oprócz Krakowa i Gdańska promować będą się również partnerzy branży turystyki biznesowej: Grupa A05 Sp. z o.o. oraz Województwo Małopolskie.

Krakow Convention Bureau we współpracy z Gdańsk Convention Bureau przygotowało także polskie stoisko na Targach **Confex 2011 w Londynie**, które odbyły się w dniach 1-3 marca. Wzięli w nich udział m.in. przedstawiciele branży hotelowo-konferencyjnej, organizatorzy imprez incentive, firmy przewozowe, hotelarskie, profesjonalni organizatorzy kongresów. W tym roku targi Confex odwiedziło czternaście tysięcy osób. (KF).

---

### **ZANIM OSUNIE SIĘ ZIEMIA**

**„Chcemy zapobiec powstaniu zagrożeń dla ludzi i mienia” – mówił Tadeusz Trzmiel Zastępca Prezydenta Krakowa, podczas konferencji prasowej w Magistracie. Dlatego zgodnie z rozporządzeniem Rady Ministrów, Miasto planuje objąć 12 rejonów Krakowa, gdzie istnieją aktywne osuwiska szczególnymi zasadami zagospodarowania terenu.**

Kraków został uwzględniony w wykazie gmin, w których mogą być stosowane szczególne zasady odbudowy, remontów i rozbiórek obiektów budowlanych zniszczonych lub uszkodzonych w wyniku powodzi i intensywnych opadów zarejestrowanych od maja do września 2010 roku. Odnoszące się do tego rozporządzenie Prezesa Rady Ministrów z 4 stycznia br. reguluje też zasady zagospodarowania terenów oraz zasady i tryb nabywania nieruchomości w związku z osunięciem ziemi.

Na tej podstawie Rady Gmin mogą wyznaczyć obszary, na którym nastąpiło zniszczenie lub uszkodzenie obiektów budowlanych, wskutek wzmożonych opadów atmosferycznych w miesiącach maj – wrzesień 2010 roku. Warunkiem jest przyjęcie stosownych uchwał do 7 kwietnia br.

Prezydent Krakowa przedstawił Radzie Miasta projekty uchwał dotyczące 12 osuwisk spośród 105 udokumentowanych w granicach Krakowa, wpisanych do prowadzonego przez starostę rejestru terenów zagrożonych ruchami masowymi ziemi oraz terenów, na których ruchy te występują. Obszary, dla których przygotowano projekty uchwał zostały zgłoszone przez Radę Dzielnicy X oraz Powiatowy Inspektorat Nadzoru Budowlanego w Krakowie.

„Chodzi o 3 rejonów Krakowa, gdzie nastąpiły uszkodzenia budynków, i - zgodnie z ekspertyzą Państwowego Instytutu Geologicznego - są szanse na ustabilizowanie się terenu. 9 pozostałych obszarów, to takie, gdzie na ustabilizowanie się terenu nie ma szans” – mówiła Małgorzata Mrugała, dyrektor Wydziału Kształtowania Środowiska UMK, podczas konferencji prasowej w Magistracie. W pierwszym przypadku odbudowa

obiektów budowlanych będzie możliwa wyłącznie po trwałym ustabilizowaniu terenu z zastosowaniem odpowiednich metod technicznych ustalonych w projekcie geotechnicznym. Natomiast w przypadku 9 pozostałych obszarów, wprowadzony będzie zakaz budowy nowych budynków, odbudowy oraz rozbudowy, przebudowy i nadbudowy istniejących obiektów. „Taki zapis ma zapobiec uaktywnieniu się dalszych ruchów osuwiskowych. Nie chcemy dopuścić do powstania zagrożeń dla ludzi i mienia” – akcentował Tadeusz Trzmiel Zastępca Prezydenta Krakowa.

Uchwały dotyczące osuwisk będą stanowiły wskazówkę przy opracowywaniu miejscowych planów zagospodarowania. Będą też podstawą do odnowy wydania decyzji lokalizacyjnej.

Po przyjęciu uchwał osuwiskowych przez Radę Miasta będzie się można ubiegać o odszkodowanie. Dotyczy to przypadków, jeśli korzystanie z nieruchomości lub jej części w dotychczasowy sposób lub zgodny z dotychczasowym przeznaczeniem stanie się niemożliwe bądź istotnie ograniczone.

Projekty uchwał prezydenckich w tej sprawie będą przedmiotem obrad Rady Miasta, która odbędzie się w połowie marca. Karty osuwisk dostępne są na Interaktywnym Planie Krakowa <http://msip2.um.krakow.pl/>. W celu ich zobrazowania na planie należy w menu po lewej stronie mapy zaznaczyć warstwę GEOLOGIA.

Szczegółowych informacji udzielają:

Marek Czernek – Główny Specjalista w Wydziale Kształtowania Środowiska UMK, os. Zgody 2, pok. 407, tel. 616 8888

Krystyna Śmiłek – Geolog Powiatowy w Wydziale Kształtowania Środowiska UMK, os. Zgody 2, pok. 424, tel. 616 8878. (M).

---

## LIDERZY MAŁOPOLSKI

**Podziemia Rynku i Fabryka Schindlera oraz Stadion Cracovii znalazły się w gronie 10 najlepszych przedsięwzięć roku w Małopolsce. Zakończenie XI edycji organizowanego przez Stowarzyszenie Gmin i Powiatów Małopolski Konkursu „Najlepsze Przedsięwzięcie Roku - Lider Małopolski 2010” oraz wręczenie tytułów laureatom odbędzie się w poniedziałek, 14 marca o godz. 11.00 w Sali Obrad.**

W tym roku Kapituła Stowarzyszenia Gmin i Powiatów Małopolski przyznała tytuł Lidera Małopolski 2010 Miastu Kraków za Podziemia Rynku i Fabrykę Schindlera oraz Stadion Cracovii.

„Dzięki uruchomieniu nowych oddziałów, Muzeum Historyczne Miasta Krakowa znacznie przybliży wiedzę o dalszej i bliższej historii Krakowa, ukazując - w nowoczesnej formie i przy wykorzystaniu technik wirtualnych - przestrzeń niedostępną dotąd szerszej publiczności. Podziemia Rynku to unikatowy w skali światowej przekrój średniowiecznego miasta zawierający ponad siedemset zabytków archeologicznych i ponad pięćset

elektronicznych odwzorowań budynków. Fabryka Schindlera to z kolei muzeum okupacji hitlerowskiej Krakowa, ukazujące wojenne doświadczenia miasta i jego mieszkańców” – czytamy w uzasadnieniu Kapituły.

Oddział Muzeum Historycznego Miasta Krakowa – Fabryka Emalia Oskara Schindlera przy ul. Lipowej 4 w przemysłowej dzielnicy miasta – Zabłocie rozpoczął działalność 11 czerwca 2010 roku. Prezentowana w muzeum wystawa *Kraków – czas okupacji 1939–1945* jest opowieścią o Krakowie i losach jego polskich i żydowskich mieszkańców w czasie II wojny światowej, ale też o Niemcach – okupantach, którzy pojawili się tutaj 6 IX 1939 roku i brutalnie przerwali wielowiekową historię polsko-żydowskiego Krakowa. Wielka historia II wojny światowej krzyżuje się tu z życiem codziennym, życie prywatne – z tragedią, która dotknęła cały świat.

Muzeum pełni funkcję edukacyjną, upamiętniającą, dokumentacyjną (archiwum, biblioteka). Jako nowoczesna placówka w dzielnicy postindustrialnej uczestniczy w modernizacji dzielnicy Zabłocie. Muzeum obok wystawy organizuje warsztaty, spotkania autorskie, prezentacje filmów, integruje środowiska kombatanckie, w planach ma organizację w 2012 roku międzynarodowego projektu edukacyjnego polsko-izraelskiego dla młodzieży. Muzeum w okresie 10 czerwca – 31 grudnia 2010 roku odwiedziło 114 tys. osób.

Stadion Cracovii im. Józefa Piłsudskiego to „jedna z najładniejszych i najbardziej funkcjonalnych budowli tego typu w Polsce, spełnia też najsurowsze normy UEFA dla tej wielkości stadionów. Przedsięwzięcie o wartości 157 mln zł zrealizowane została przez konsorcjum Alpine Bau, według projektu konsorcjum Estudio Lamela, które wygrało konkurs architektoniczny. "Stadion, który wyrósł z marzeń" - jak tytułują go kibice Cracovii - pomieścić może ponad 15 tys. widzów i oprócz funkcji sportowych może spełniać rolę widowiskowo-rozrywkową, w tym koncertową” – argumentują jurorzy.

Wyróżnienie specjalne otrzymał Instytut Studiów Wschodnich za XX lat Forum Ekonomicznego w Krynicy.

Pozostałymi laureatami XI edycji Konkursu zostali: Fortum Częstochowa S.A. za Elektrociepłownię w Częstochowie, Miasto Bielsko-Biała za Halę wielofunkcyjną - sportowo, widowiskowo, wystawienniczą oraz węzeł komunikacyjny przy ul. Niepodległości, Miasto Tarnów za Park Wodny, Województwo Małopolskie i Muzeum Lotnictwa Polskiego w Krakowie za Gmach Muzeum i Lotniczy Park Kulturowy, Województwo Małopolskie za Miasteczko Galicyjskie i Galerię na Bursztynowym Szlaku w Nowym Sączu, Bukowiańskie Towarzystwo Geotermalne Sp. z o. o. z Bukowiny Tatrzańskiej i Terma S.C. z Szaflar za budowę ośrodków geotermalnych na Podhalu, Miasto i Gmina Stary Sącz za Centrum Kultury i Sztuki im. Ady Sari w Starym Sączu, Miasto i Gmina Słomniki za Pasywną Halę Sportową.

Konkurs „Najlepsze Przedsięwzięcie Roku w Małopolsce – Lider Małopolski 2007”

organizowany jest przez Stowarzyszenie Gmin i Powiatów Małopolski – największą regionalną organizację samorządową w Polsce, obejmującą swym zasięgiem obszar historycznej Małopolski. Jego celem jest promocja najlepszych małopolskich przedsięwzięć inwestycyjnych o charakterze infrastrukturalnym, inicjatyw gospodarczych i społecznych ważnych dla sfery duchowej, edukacji, tożsamości oraz jakości życia mieszkańców. Honorowane są przedsięwzięcia i firmy, które pełnią rolę „lokomotyw” w regionie. (JD).

---

### **ALBERTIANA 2011**

**14 marca w Teatrze im. J. Słowackiego odbędzie się XI Ogólnopolski Festiwal Twórczości Teatralno-Muzycznej Osób Niepełnosprawnych Intelktualnie „Albertiana” i wręczenie Medali im. Brata Alberta. Tegorocznymi laureatami medalu są: Małgorzata Kożuchowska, Julia Kuc i ks. Franciszek Jaciubek. Festiwal rozpocznie się o godz. 10.00.**

Organizatorami XI Festiwalu Twórczości Teatralno-Muzycznej Osób Niepełnosprawnych Intelktualnie „Albertiana” są: Fundacja im. Brata Alberta i Fundacja Anny Dymnej „Mimo Wszystko”.

Honorowy patronat nad wydarzeniem objął Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski.

Celem „Albertiany” jest promocja twórczości teatralnej i muzycznej osób niepełnosprawnych intelektualnie. Co roku w przeglądzie i eliminacjach uczestniczy blisko 1000 osób. Do finału przechodzi 5 zespołów, które mogą zaprezentować się na deskach Teatru im. J. Słowackiego w Krakowie. Laureaci pierwszych miejsc otrzymują w nagrodę „Maski”, symbolizujące krakowskie Teatry. W tegorocznych eliminacjach uczestniczyło 51 zespołów i 26 solistów z 70 ośrodków wspierających osoby niepełnosprawnych intelektualnie z całej Polski.

Jak co roku, w czasie festiwalu gościnnie wystąpi Teatr „Radwanek” ze swoim najnowszym przedstawieniem. Tym razem grupa aktorów z Radwanowic, podopiecznych Fundacji im. Brata Alberta i Fundacji Anny Dymnej „Mimo Wszystko” zaprezentuje przedstawienie „Nasz tajemniczy ogród” wg scenariusza Marty Guśniowskiej oraz w reżyserii Anny Dymnej. Głosu postaciom użyczyli krakowscy aktorzy: Anna Dymna, Anna Radwan, Adam Nawojczyk, Beata Paluch, Jacek Romanowski, Beata Malczewska, Aldona Grochal i Zbigniew Ruciński. Teksty piosenek napisał Maciej Wojtyszko, a muzykę skomponował Andrzej Zarycki. Autorem scenografii jest Ryszard Melliwa, a realizacją dźwięku zajął się Andrzej Kaczmarczyk.

Gośćmi specjalnymi tegorocznej „Albertiany” będą dwa moskiewskie teatry: „Krug” i „Mirt”. Festiwal – jak co roku – poprowadzą Anna Dymna oraz Lidia Jazgar.

Podczas Festiwalu zostaną wręczone Medale im. Św. Brata Alberta. W tym roku wyróżnienie to otrzymają: Małgorzata Kożuchowska, Julia Kuc oraz Ks. Franciszek Jaciubek.

Małgorzata Kożuchowska, aktorka ambasador Fundacji „Mam Marzenie” – za spełnianie marzeń dzieci cierpiących na choroby zagrażające ich życiu.

Julia Kuc, psycholog z Uniwersytetu Jagiellońskiego – za ponad 20-letnią pomoc osobom niepełnosprawnym intelektualnie.

Ks. Franciszek Jaciubek z parafii w Mikołajewicach – za wspieranie przedsięwzięć na rzecz osób niepełnosprawnych, m.in. podopiecznych Domu Pomocy Społecznej w Chorzieszowie. (JD).

---

Filip Szatanik

Zastępca Dyrektora ds. Informacji